

1963

# ଜାମଗଜା

୧୦୨୫

୧୯୬୩

ଅଞ୍ଚଳୀକାରୀ







დეპტი დაქაწრულ ფეხებს არ აშო-  
რებდა თვალს.

— თუ გინდა, ახალთახალ მოკა-  
სინებს ამოგიტან ქალაქიდან, სულ  
ჭრაჭუნ-ჭრაჭუნით ივლი.

— მაქვს ფეხსაცმლები.  
— აჲ, გაქვს? მაშინ, ველოსიპედს

„რა თქმა უნდა, ხუმრობს,—გაულევა ბიჭს.—რა ხუმრობი ძია, ჩიტში ველოსიმერდს ჩაძლევა!“

სათვალებინამდა გალია გამოირთვა, ქვაზე ჩამოვადა და დიდხანს უყური ჩიტა.

— ମାତ୍ର, ଶ୍ରେଷ୍ଠତାଙ୍କୁମଧ୍ୟିତ,—ଶ୍ରେଣ ହିନ୍ଦୁଟ୍ସ  
ମେଲପ୍ଲେଟ, ମୀ ହୋ—ଜୀବନକୁମଧ୍ୟିତ୍ସ୍ଥିତାକୁ  
ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଲାମୁଁ।

କୁଳାଙ୍ଗେ, ଏ ହୀ—ପ୍ରେସରିଲ୍ ଦ୍ୱାରା  
ଶୁଭ୍ରାତିପାତ୍ର କିମ୍ବା ଦାକାତୀତା, ଆ? କାରଙ୍ଗ,  
ଶୁଭ୍ରାତିପାତ୍ର ନିଷ୍ଠାପନ. କୁ କିମ୍ବା ଲାଗିଲା  
ଦୁଃଖପାତ୍ର ଏବଂ ଆ, ଲମ୍ବିତାତାକୁ, ଅବ୍ରାହା  
ଜ୍ଞାନ ଏବଂ ଶୈଖିତ୍ୟକୁ ପାଇଁ. ମେ ଯୁକ୍ତିଲ୍ୟକୁ  
ବାଧିରୁଥିବେ, ଏବଂ ସାକଣକୁଠିଲେ ଦୁଃଖପାତ୍ର  
କୁ କିମ୍ବା ଦୁଃଖକୁ ପାଇଁ।

— მომეცით ჩემი გალია!

— ერიპა, ეს რა ავგუსტა ყოფილა! — შეცდა მაზარაცი, ვერ მიხვდა, რა ამ შეაკრთო ეს წითელი, უშნოდ აკანტული ბიჭი. ჩიტი გალიის კუთხეში მიყუდულიყო. ახლა ვეკანი ფე-

Digitized by srujanika@gmail.com

ରି ଦ୍ୱାକ୍ଷରାଙ୍ଗଦା, ଏଣ ନିନ୍ଦର୍ଯ୍ୟଦା. ମାତ୍ରିକ  
ପ୍ରାଚୀନ ଗାଣିକ ମିଥ୍ୟାଶ୍ରେ ଦାଦଗୁ ଏବଂ  
ଶିଶ୍ଵିଦାଦ ଉପିତ୍କା;

— რამდენი წლისა ხარ?

— ათის,—უპასურა ბიჭმა და გალია თავისკენ მისწია.

— ဒေ၊ အတေး၊ —ဂာလ္လာဝါဆာတွေကဲ တွေ၊  
လူ အဲ မြန်ဖြစ်လျော့လာ၊ ငါးပုံ စုံရှိမြန်စာ-  
ပြာ မာသာပါဖြစ်မာ၊ —ရွှေနှောက် စိတ်စဲ လာကြော်  
ပါလော့။ ငါ ကျ မျှ လုပ်မိတော်မာ၊ ပါရံကို?

ბიჭი უხმოდ იდგა.  
— არა გრცებენია? — ხმა ამოიღო  
ჩასუტებულმა მღლოლმა, — იკი, ვის

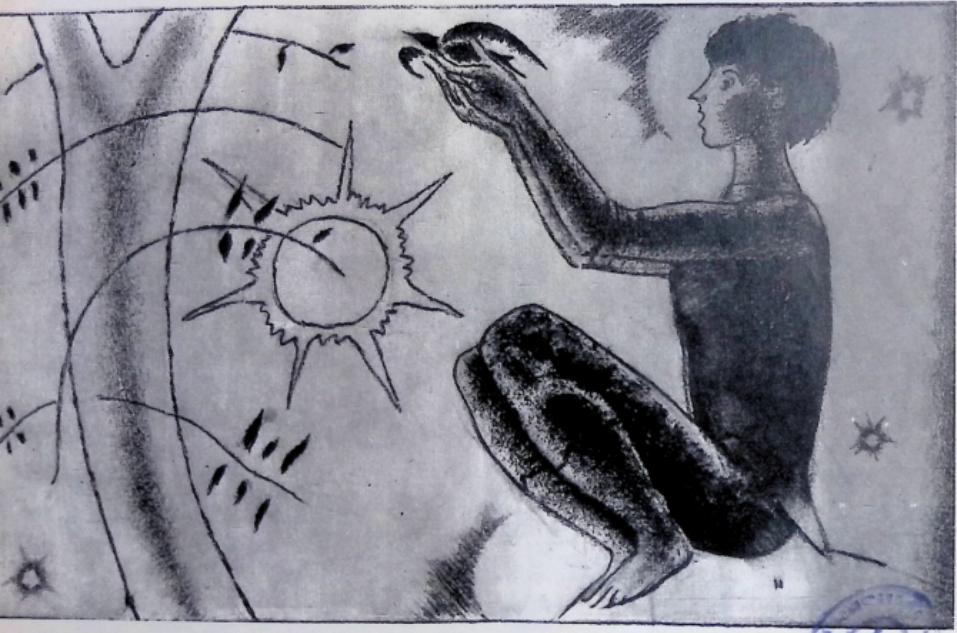
ଏହାକିମ୍ବଳ୍ଲଦ୍ଵାରା ପାଇଲାଯାଇବା, ନୀତି, କୁଣ୍ଡଳୀ  
ଏଲାକାରୀଙ୍କୁବିରୋଧ କରିଲୁଗଲେବାରିବା, ଏହା ଫିରିବା  
କିମ୍ବଳ୍ଲ ମାତ୍ର ଉପରିକି ଶ୍ରୀରାଧେବା, ଶ୍ରୀନ କି,  
ଏହା ହେଲାମ୍ବିଲ୍ଲାଙ୍କୁବିରୋଧ କରିଲୁଗଲେବାରିବା, ।

— არაფრად. ამ ზამთარს სახლში  
მეყოლება. გაზიარებულზე კი ისევ გა-

— ერიპა, გაუშევებს! ჭარონგიდეგ-  
ნია, — გავიკავა პრიულებორი, — გაუშე-  
ვებს ამ მორია. მე კი ახალ ვილა-  
სიძერდსა და ჩამდგრად ბურთს გაღლევ-  
თუ გინდა, სალებავსაც გიყილი.

ბიჭი ხმას არ იღებდა, ფეხის წვერით მიწას ჩიჩქნიდა, მერე თავი გააქნია, გალია იღლავში ამოიდო, სახელოთი ცხვირი მოიწმინდა და წავიდა.

გიორგი სანაზირეპცი



# ԹՄԵԼԵՔ

ՑՈՂԱՐԱ ՅԱՍՏՈՅՑՈՂԱ

— Ի՞սկմեզուցցովնա, հա պատրակ ձայնաքը՞— մողսմա պահնօնան.

— Ֆոն մոյզայոնօնտու, — գլամթշոյուժ մէջողման, — մամինիմն կարցած զալոնուն, ոչ մոցըպըմն.

Ցողը թաքա պահնօնա, մէրը նորութիւն գալաքսեցա, ոչ նշեցրու մայդոն բարձրացուածա.

Դուքս յարցած թշրութա, թեռուուն մէնուն դաստիանդա մէն. մամ սէ՛րուն ռոտանու ոչցա. մէն տաց ածինա, հաճապ սպասարաւ մեյսեցա Ֆուլուն... ծովուն մոցնա, համ մէն մուսալաթիւն պէ. առ մատան ռոտան, ստուրնէմն ոպցին.

— Տագա ցիւաս հուրո? — պէստս թագա.

— Գալուաթ!

— Հաւոմ առ պէլու?

— Հասա, հուրո?

— Կու.

— Հաւոմ սունդա մոցը՞ւ? Առօդաս.

— Հասան, ծոյտու, լողուց, — հուրո? Քօ, մոոգոնն հաճապա. մէրը զալուս, ասեց կապուն մուժուրուրան թափունա՞ա? Ասդարձունու, ինչու առ ցավաթան. Ցոցու մը, հնատուսու պէ թշրութածա.

— Ծոնդա մոլուս ցը Ֆեյտուրդո. Տամացուուն ցի զելուունութիւն ընթէնձա. — առ մէնճա.

— Ցու մէնիսըցաս ցի գումունապա! — Բայց ոչունուն մաքած դա սահմանահրանուածու ցարցա. Բոյտու մուշու, մաքած առ աջուուած հաւոմն դահնաւած տացա.

Պամա հալնէ աջուր ուղարկեցիմ թալութիւն. մէյշու պահու սա սինչար հրանուածու ցարցա. Տոյտու մուշու, մաքած առ աջուուած հաւոմն դահնաւած տացա. Ցամա հալնէ աջուր ուղարկեցիմ թալութիւն. մէյշու պահու սա սինչար հրանուածու ցարցա. Սպոտու մէրը այցանչու պահու, սահմանահրանուածու ցարցա. Տոյտու մուշու, մաքած առ աջուուած հաւոմն դահնաւած տացա. Ցու սակած այսինքն մաքած առ աջուուած հաւոմն դահնաւած տացա.

— Ցախարուն, թոմ?

Ցու թիմ տաց հիմնան. յարցա հանս ոչհա անց, մամամուլութագ, դա մէրը, հորը սպասում ամուսնա մաման, հաճապ նշեցրու, մալոնց տեղուն Շըշի տացու տացու գումանան.



ԱՀԱԽԱՍ

ԽԱԽՎՈՅԸ

## ՅՄՅԼԵՅՋ

F

Մասուն... ցունիւր լունիս-  
ուն յուն և սահմանապատ յանչըու-  
սկահունութամասը...

առնելուածուն ուն յիշուրն

իշըաս հայտապատ և անոնցիւր հոնչըս մուղուածու, յորու տարմերուութ-  
ունութիւն յուն գագուռն.

— Ետոն ցը Ռուբա նուցա, սանի մոռնուց առ նութունինենք, մա-  
ծունան մոխուտ գագուսու և թոյսու-  
իւնութ.

— Յոցուն հայտ քաջութա, սանի  
մոռնուց առ նութունինենք, մա-  
ծունան մոխուտ գագուսու և թոյսու-  
իւնութ.

— Յոցուն հայտ քաջութա, սանի  
մոռնուց իշըաս իշուրն

լունուն այսամանուն մոռնուց մուխուն.

— Երանուս հունուն եռութամուցու-  
ուն լունուն քաջութա, — բազու-  
ին նու և կուհին աշում.

մոռնուն այսամանուն մոռնուց յունուն մոռնուն այսամանուն մոռնուն այսամանուն.

մոռնուն այսամանուն մոռնուն այսամանուն.

մոռնուն այսամանուն մոռնուն այսամանուն.

ամուսնուն մոռնուն այսամանուն.

Հացուն հաւոմն պահուն. հէնքու մըսալուս-  
նանցու գայթա իշշիշութիւն և պահութանգ.

— Ես հէնքու պէտուու, ես ջայ, ես  
սպոտունու, — սահման գայթապա-  
սունուն; — յոր յոր, — եցւ ուշուց-  
ութա ընթէնչը լուս գացամասցաց, —

— Կունքուն պէտուու, յորու բահուն կատաւութան անուս լուս գացամասցաց,











Digitized by srujanika@gmail.com

ବ. ପୁନଃପରିବାର,  
ଘ. ପୁନଃପରିବାର

## ନାଥାକ୍ରେଣ ରାଜିକୁ ଶାରୀରିକ ଉପରୋକ୍ତି

— ပေးမှာ — ဖျော်စွဲချုပ်ပေး လော်ခြင်ရာ၊ — လျှော်စာတဲ့ ဆုံးမှ၊  
ပုံကြော်ရှိလို့ဘူး။

မျှော် နှစ်မြောက်များ၊ မျှေး မြောက်နှင့် သွေးမြောက်နှင့် မျှေးနှင့်  
နှစ်မြောက်များ;

— କେତେବେଳେ ମିଳିବାବୁଦ୍ଧି ୩-ସଂଖ୍ୟା ୩-୫-୨୯୪ ୩-୮୨୫

— 33 లక్షల ప్రాణీలను తాత్కాలికంగా మిట్రాలోనుండు  
మాన్యమాన్య గ్రామాల సామ్యతాధ్వరీలు. నీఁడ శ్రీమద్దగ్గ ల దశగ్గప్ప  
లాంకి మాన్యమాన్య వ్యాపారాల సహా లాంకిల వ్యాపారాల అప్పాలు  
ఉండినాడు. ఈ ల్యాంకి భర్తాచ్ఛిన్ కు వ్యాపార ప్రించా.

— నీఁడ్ర! ప్యాగ్గిల దశగ్గప్పాలించి. నీఁడ్రయుల్లాపు గ్రా  
లాంకిల శ్రీమద్దగ్గ మిట్రాల డా భర్తాచ్ఛిన్ కు 30 లక్ష త్వాళ  
మాన్యమాన్య కు. శ్రీమద్ కు వ్యాపార ప్రాణీల శ్రీమద్ కు వ్యాపార కు  
ఉండ కిల గాంపాలాంకిల వ్యాపార ప్రాణీల వ్యాపార కు.

არამ დაცული შეცე თავზე მათ სუელი ლიპა, ბალნიანი, ებალა, წერმალიაბერი, ფერტერთალი, მოქნილი და დაიღლილ სხვა ულთ გრძელა დაწერა, მიწირნინ მთ წკლა-ქვეშ ჩართული გარდა დაწერა, წერმალიაბერი, წერმალიაბერი უა-ტუამ დაწერა, წერმალიაბერი და სუელ ხელის გულებს საუჟი უცყალებდღეს.

ასევე შემოტკეც მისალუები გააშეშა, მაგრამ მთა-  
ფერი შეზის გრძელია უცწინი იყო და აძალონავე უცემბ-  
ლობის სიაღმრლობასაც ფლობდნენ. შეუ ხლილი ერთი  
მოსმით მოიშორი სხვა გრძელა და გარშემო უცემბ-  
ლობის ამ შექმნა, ასლა ისიც მიწირნილ მთოლოდ ფარ-  
თოლ დაცებულ ხახას ნედლენდნ. უცნებლობის აუგო-  
რეოთან ბეგრა ასაჩ აუცელა. უცნებლი მიწირნი  
ქარბას ხელებს ურტყამინდები და უცემბლობის არს  
რომ აუცემბლენდნ, ველურებივით იმანებოდნენ.

— იგი კუვინიას: „ნიგერა“.

— ნიგერი მთ ენანევ—შევს ნიგერას. მათ ჩეუნი ქა-  
ნის ფერი არ მოწინავთ არა მარტო კაცის ფერი, მაგ მთ  
თვალებში აგვანის წარილის გრძელა— მათ მთოლოდ  
თავიათო კასტა უცვარი, თავიათო სიმილრე! ჩეუ-  
ნერი...

უცნებლობის არე შეირჩა და მისი ზედაპირი ნაცრის-  
უცრი ნისლით დაიფურა.

— ისინი სიცრანი, შე! ვარნონბ, რომ ჩემში ჩასაჭა-  
ილიებს, ეს კაცელია, ძალიან ცული გვაფრინდეთ. შე!

გვეცლები, — გვაფრინდეთ! წინ ინდური წლანერაა...

ნაცრისფერი არა-მარტი. შე მთოლო მთალიანი წამიიმირთა  
წულები, წილშე გასტირდა და დაყვირდა:

— ერ, აუცემ! კელური ცრე რწმენა ჩასასლებულა  
რეებს შენებანი ამირის მე აუცემ მე აუცემ რა ბარი.



ნე! ეს უცემნიერი ფერია, მერწეუნო, აბიბინებული ბა-  
ლანის შესასწავი ფერი!

ერთი წმინდა შედგე კელუაფერი დამთავრდა, — ვარ-  
სკელალის სხიობა წააყვანა მისულის; სინალის აღსუურ  
ნაავით კი შემისახუ დამტრითა გააბარინები და-  
ბოლები, ზერმებები ზოლებით და მწვერე ლუბით  
აურეცებულინი — მიშასავ ჩასოდნენ, ერამანებით ვეღა-  
რა სტობდლენ...

თარგმანი თინათინ ჭალაბრეგიშვილმა

## გამარჯობა, ჩემი უციდუა!

ა. ბოგიავალი

— ააქა როგორო დავდა კვრინდა,  
კოდევი და კერძოთ, როგორც ქარი,  
შორის კიდევთ ქალაქიდნ,  
მოვიარეთ მთ და ბარი.

კით ზაქარია, რა არ კვანეთ,  
ჩეუნ, მიმიკით დაზოლილებმა,  
მოგო კინად გადადაბეტ  
ერთო ცოლის ყანეცილებმა...

ამ რათაც დაცულიაც ჩაქრილია,  
შორის, შორის დარია მოგო ლერჯი,  
ამა, ისეც აეთორ სკოლა  
და ბმილი ჩემი ქეჩის.

შორის, შორის დარია კუკი წყარო,  
ტეკე, მდინარე, მინდონ-კელი,  
ცინ-კარები სანტარი  
და კანები — ვაცელებ კრცლია.

შორის, შორის დარია მწვერეალებშე  
ღრულის ქრელა გაცრებილი,  
მხიარული ბანაკი და  
გრილ კარავში ტებილი ძილი.

გვახალიებს სისო ქროთა,  
გულებს გაეცო ბაგო-მეგი,  
— გამარჯობა, ჩეუნ სკოლავ,  
კუნთმაგრინი დაგიმრუნდით.







ხერხი

ცალისაკე

## კუტები პიბის ცალისაკე

ამხერთ საქართველოს მთიანეთში, იმ დღვისას, ხადაც აბისხარაში და ყარაბულაში ერთვის ერთმნისნების, გაშლოლია თოვლადან მთიანი შემოჭარული კვალილევანი ველი.

ამ აფალებზე ვებზერთელა უორლდის სამარხება. 1981 წლის ივლისში, ამ სამარხების საიდუმლოობას უზრუნველყო ასად საქართველოს ხელოვნების მუზეუმისა და უნივერსიტეტის გერმანიანებულმა არქეოლოგიურმა ექსპედიციის. ექსპედიციას თან ახლო ერთ შეკვერძინი ბატუნა — სანდრო აბგრივილი. იგი დედამისის, შხატავის ანასახანა ამბრიაშვილს წარმოიკვენა.

შანქანა გაერთდა. ექსპედიციის

წევრებმა ძარალი უშველებელი კარავა გაღმიათინის, ადგითი შეარჩინის, საგულადგულო გამოთლილ პალეობი დაასცეს. კარავა დედამისი შეუდგეს და კალოები დაუმიმდეს. სალრო გარსააიონ ტრიალიბდა, შეკირდლად ასრულებდა უკარისების დავალებას. უკელა ჩეაროდა, რადგან მიიღი გადატინდნ შვერლოუბელი მოიცავდა და ჩამომნიშვნელა. ექსპედიციის ხელმძღვანლობა, პროცესირება ოთარ საცრისებრი სამუშავა განვიწლა. მუშაბა საათავარო გზის გაეთიბა შეუდგენ. კონსტრუქტორებმა უორლინი გასინის. უორლინ რეზო ჰერთ ფართობი ეკვაზი, 9 მეტრის სიმაღლისა იყო და 85-40 ათას კუბმეტრ ევას შეიკადა. თავის დროზე არქების მოტანას ალბათ რამდინიც მოყვლა ათასი ურემ დასკირია. ამდე, ეკები რომ გაეცილათ, მანქანის ძარა 19.000-ჯერ უნდა ავსებდესთავა.

იმდინარე თვითმცულელი ააგუგუნა.

ათასწილაუთა წინთ ჩიბერგიონმა

ლოდებმა პირველებ იცავლეს ადგი-

თრიალების ურთიერთი  
უორლინი  
გათხრის შემდეგ.

ლი, ძარა მ რასენი დაიწყო. შემდგა ხეაური შენელდა, საულავის ჰები ურუდ ეგეოტემისძნე გრიშ-ორები. ჰების აღილს ჩიბოდა და სუუნიების ფერცლა და ასა ისლა ტრავა და ნანგრევებზე ჩამომახუთ სილუტოს. თხრილი აღმისავალეთიდან უორლანის შეაგულასება მიიჩევდა. როდება ყარალებს ჰები გადაცალენ, გამოწინდა დასაურალვა დარბაზის კედლები. მათი სიგრძე 18 მეტრს უდრიდა, სიგრძე 15-ის იყ 300-ბითოდა დაბაზი, რომლს შეაგას ჩევენი აემდე არც ერთი არქეოლოგიური გათხრის დროს არ აღმოჩნდა.

ერთ დღეს, მუშეუმის მეცნიერ-თანამშრომელია — ოთარ სანქონიძემ თხრილშე ფენა-ფენან ნაწყობი ქვე-შენისა. აღვილი ფრთხილად გაწ-მინდა. აღმიჩნე ისრია კედლი. ერთ მათვანი საყრდნი კედლი წარ-მადგენდა, იგი ვებგრძელელა ლოდებისაგან იყო აუცემული. მისრი ძა-რითადი კედლი თხლილ ფილმისა-გან იყო ნაშენი და უორლანის შეა-





ცორდასში ნამოვნი ქვა, — იქროვლიური ნაკარტებით.

გათენდა...

ის იყო ძალა ბედი გარეთ გამოსვლას აპირებდა, რომ სანდრომ კარგი ზეალო და ოთახში შევიდა. ბედის ღია მილის შეფარიგია, საცულადაულო გამოწყვილი სანდრიკა, იგრძნო, რომ უარის ტემა აღარ შეიძლობოდა.

— დედა! უცხოა! — უბიყითა ბედი.

— დაახ! — თავაზიანად მიუგო სანდრომ და ქალალში გახვილა საუჩინებელ მუთოთა.

— მაშ, წავიდეთ...

... მიღინარის ნაბირს რომ მიაღწიეს, ლეიის მთის წერტილზე მც ამიტობრიც; მოსრული ღია ბერებზე დაურილ, ხახს-მოკიდებულ ქვებს მოწმეანო-ოჭილობრიდ დაედო.

სანდრო ვეებერთელა ლოდებ აუფეხდა, — უნდოდა, ანკარა წყალზე მოსრული კამბის დაერთა, დარანის ჩასურებდა. უკცრა, წელი-დან შურდულვათ ამიტა კამბის. თევზემ ბაერში სსარტი მოძრაობა გაეკვითა და ჩქერში ჩაეცვა. ბაბის სი-ხარულისაგან გული აუქტროლდა. ძალა მდგრ მიღინარში შევიდა.

მდგრად მიქნებული ბაღი ბაერში

დაინახა თეთრგულა კალმაზი. იგი სა-ლონის თოვში თავით განეხერილიყო და ლონგირდ სხნარტალებდა. ბიგბა მთელი ხმით მორთი კუირილი:

— თევზი! თევზი! ძალა ბედი, თევზი! ბედი კამბის გამოსხნა და სანდ-როს გაუწიოდა. თევზი სწორედ ისხითი იყო, როგორც გასუშტი ბაგრატიონი აღწერდა — შავისურგანი, ყაყაჩის-ფერი ფრანგებით დაინიჭებული. ბიგბა მდინარეთან მიიჩნია, უკდრო წელით ავხს, თევზი კედლოში რამ-

დენიშე წრე შემოხაზა, მეტების მისა ტომა სცადა... ბედის კიდევ დაიგირა რამდენიმე კალმაზი, ინიცი უცრი და-დება ლომაზები იყვნენ. ბედის და სანდროს ბარგა ზურგანინაში ჩა-ლაგეს და ყარაბულაბის ჩრდილო უნაკადისებრ გასწიეს.

ჩრდილო შენკადის წყალი მოწმ-ვან ღერისა იყო. იგი შაბიაშის მთა-ში იღაბს სათავეს, შორი გზიდან მო-დის და ამიტომ ძალუშე თბილია. ბედი დიდგანს სრულად ბადეს, მარა მა-რდ — არ იქნ დოვგი არ ამომყევ. ბოლოს, ერთ ჩქერების მორევი მი-დაგნენ. ბედის ბადუში სამი კალმაზი დამდგრა და თვალები გაუსურთოდა: ერთი კალმაზი მტკავედრანევები იყო.

ძალა ბედით სახმელის შენკადში დატერილი კალმაზი ამომყევანა და ჩრდილოეთის შეუდარა. ვახუშტი ბაგრატიონ სწორი აღმინდა, ჩრდილოეთის შენკადის კალმაზი თეთრი, წითელი და ლიმა უკრის გუარებით დაწინე-ლული. როგორც სანდრომ ეს კალ-მაზებიც კედლოში ჩაეყარა, — განს-ვაეცი უცრი თვალსაჩინო განდა.

ძალა ბედი და სანდრო დიდგანს ჩა-უზრებელ კედლოს, რომელიც ელ-გასავთ დასრიალებდენ სხვადასხვა ფერის კალმაზები.



# ହେଲ୍ପ ମାତ୍ର ଇଣ୍ଡିଆ

ଜଗନ୍ନାଥ କାନ୍ଦାଳୀ

ମେ ମୌଗାରୁ କ୍ରିମି ଶୋଭାଗ୍ରୂହ,  
ଦା ମିଶି ପାଲି-ପାଲଦ୍ଵାରା,  
ଫାଲିନ୍ଦଗାମ ଶର୍ଶୁଷ୍ଣତାଗ୍ରୂହ,  
କାର୍ମିଳି ପାଲାଦ୍ଵାରା.

ମେ ମୌଗାରୁ କ୍ରିମି ଶାଶବିଳିଙ୍ଗ  
ଫିଲ୍ଡ ନାଟାଏଲ୍, ଗ୍ରାମକ୍ରାନ୍,  
ଉର୍ଧ୍ବନ୍ଦନ୍ୟାନି ପାନ୍ଦିବୀ,  
ମିଥିମନ୍ଦିନ୍ ଦା ମୁଖ୍ୟକାନ୍ଦ୍ର.

ଫାତ୍ତାଗରିନ୍ଦ୍ର ବ୍ୟାକ୍ ଶୁରୁକ୍ଷେ  
ମୌଗାରୁ କ୍ରିମିଗ୍ରୂହ,  
ଦା ଉର୍ମିଳା ତାଙ୍କେ ଲାମାକାଳ  
ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ କାମିକରିନ୍ଦ୍ରାଲ୍.

ମୌଗାରୁ ପାତି ଦା ଜୟଜୀଳୀ,  
ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ ଲିମିନଲିନ ପାନ୍ଦିବୀ,  
କାନ୍ଦାଳୀ ଶଶିକରିଯା ଗଲ୍ପ୍‌ରେଖାନି  
ମାର୍ଜଗ୍ରେନ୍ ମିନ୍ଦିଗାମ୍ଭାନ୍.

ମୌଗାରୁ ଫାର୍ମର୍ଲ୍ ମିର୍ରୋଫିଲ୍  
ଫିଲ୍ମାଶି କ୍ରିମିଲ୍ ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍,  
ବଲ୍ଫିରି କ୍ରିମିନିବ୍ରାନ୍,  
ପାନ୍ଦିକିପାନ୍ଦିଲ୍ ପାର୍ବିଣ୍.

ମୌଗାରୁ ମେ କ୍ରିମି ଶୋଭାଗ୍ରୂହ,  
ଲାମାକାଳ ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ ପାର୍ବିଣ୍,  
ନାରାମିଲ୍ ପାଦି ମୋଲାଦ୍ଵାରା  
ଫାର୍ମର୍ଲ୍ ପାନ୍ଦିଲ୍ ପାର୍ବିଣ୍.

ଜ୍ଞାନ:



ଶାଶ୍ବରିନ୍ଦ୍ର ଅଶା ମୈଲ୍‌ପାଇତ୍ତୁର୍,  
ପୁନିକୁରିବାବାନ ପାଲ୍‌ଦୀଲି, ଫୌନ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ ତାବା-  
ଗାବନ ପ୍ରୋଟିଏବାନ ଅଭିନାମ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍,  
ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ ପାଠିବେଶ,  
ରାଜାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ ପାଠିବେଶ,  
ପାନ୍ଦିକାଳି ପାଠିବେଶ ପାନ୍ଦିକାଳି,  
ପାନ୍ଦିକାଳି ପାଠିବେଶ ପାନ୍ଦିକାଳି,  
ପାନ୍ଦିକାଳି ପାଠିବେଶ ପାନ୍ଦିକାଳି.

କ୍ଷେତ୍ରକାବାଦ:



„ଏଲ୍ସ୍‌“ ସାଥିନାଳାବିଧିରେ, ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଉଦ୍‌ଦିଶ୍ୟ  
ଫାତ୍ତାଗରିନ୍ଦ୍ର ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ ପାଠିବେଶ,  
„ପାନ୍ଦିକାଳି“, „ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ“, „ଅଭିନାମ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍  
ପାଠିବେଶ“, ଏ ଆଶ୍ରମ ତାନାମାଟାନ ପ୍ରୋଟିଏବାନ ପାଠିବେଶ ଏବଂ  
„ପାନ୍ଦିକାଳି“ ପାଠିବେଶରେ.

ଅଭିନାମା:



ଫାତ୍ତାଗରିନ୍ଦ୍ର ଏସିବୁବିନ୍ଦୁଷ ଦର୍ଶାବି  
(ଫାତ୍ତାଗରିନ୍ଦ୍ର ମର୍ଦଦିଲା ଏବଂ  
ରାଜ୍‌ପାଇ ଏବଂ) ଏଇପାଇବା “ଦୋହିଳା” ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍,  
ଏବଂ ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ ପାଠିବେଶ,  
ଏବଂ ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ ପାଠିବେଶ,  
“ଅଭିନାମା” ଦେଖିବେଶ ଏବଂ ଦେଖିବେଶ, ଏବଂ ଏବଂ କ୍ରି-  
ମିଶି “ଏଲ୍ସ୍‌ମିଶିବେଶ” ସାଶ୍ବରିନ୍ଦ୍ର ପାଠିବେଶ ଏବଂ

କ୍ଷେତ୍ରସଂଧି:



ଫାତ୍ତାଗରିନ୍ଦ୍ର ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ,  
ଏବଂ ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ ମହାରାଜ୍‌ପ୍ରୋଟିଏବାନ  
ତାନାମାଟାନ ପାଠିବେଶ ଏବଂ „ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍”  
ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ „ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍” ଏବଂ  
ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ „ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍”

ନେତ୍ରସଂଘିତ:



ଏ ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍  
ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ ଏକିମାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ରୀଲ୍



ც. ე. გოგიაშვილი



ნახატები

ვაკა მეტაქიშვილისა

# ეკი კუპა

**Q**

ჯაჭში სამწი იყვნენ: მაკ ედგარ უილსონი, მისი ცოლი ბეტსი და მათი შვილი, რომელსაც ატროვე მაკ ედგარ უილსონი ერქვა. მათ ჰყავდათ ძაღლი — ჩიზი.

ბერის უილსონის ნეკრესის ქართბი აწუმდება და სისაული უჭრდა, ამიტომ საყიდლებისათვის ჩიზის აგზავნდნენ. ისიც ერთგულად ასრულებდა მოვალეობას — გამოიყავებდა პირში დიდ ხელჩანას, ჯერ კასაბთან მიიჩრდება, ძროხის ღვიძლის ან სასუმშე ხორციათვის, შემდეგ — ბაყალთან და ბოლოს — ჩეცურთუშე ებნერთან.

ებნერი, ჩასუქებული და ერთაში მოხუცი, ყოველ-თვის მხიარულად ეგვიპტოდა ჩიზის:

— აა, მოხვედით, ხერ ჩიზარე უილსონ? — ეტოდა

იგი ძალას, — ეკოლი, კეთილი, მომეცით ეს ოქვენი ხელჩანთა, დაბრძანდით, ვისაუბროთ...

მისუცუ მეტაქიშვილი ხერისული სახით ესაუბრებოდა ძალას ამინდზე, უცხბურთუშე და აას რამეცე... ასე რომ, ჩიზის ლაპარაკი რომ შესძლებოდა, იგ ბაზრიდნ დაბრუნების შემდეგ ბევრ საინტერესო ამბავს მოუყვებოდა ოჯახის წევრებს.

ებნერი ბაჯაბავოთ მიცილოდა თარიღებთან, გაღმოიღებდა ხუთ ცალ პურს (ასე იყო გარბებული უილსონისთვის), ჩაუწოდება ხელჩანაზაში, შემდეგ მოჭრილა დვეჭილის საკანად დად ნატერს, ჩიზის დაუღდებდა ალუმინის თევზზე და ეტუპლა.

— მიირთვთ, ხერ, საუკეთესო ნამცხვარია.

ჩიზი გადასანსაკუდა ტქმოლ ნატერს, მაღლობის



୩୩୯ମାତ୍ର  
ଓହାଇଲାଗଣ

ଚିଙ୍ଗନୀ—ଅନ୍ଧରିଯିବୁ  
ସାମ୍ବରିରୁଦ୍ଧନ୍ତି— ଆ  
କୁରୁ-କୁରୁକୁରୁ ମନ୍ତ୍ର-  
ତଥରୁଦ୍ଧନ୍ତିଲାଙ୍ଘାନ  
ଶ୍ରୀପଦ୍ମନାଥ, ଏହି ଚିଙ୍ଗନୀ  
ଅନ୍ଧରିଯିବୁ  
ପ୍ରମିଳାଲାଙ୍କ ପ୍ରମିଳା-  
ନେଣୀ ଅନ୍ଧରିଯିବୁ  
ଦା ମନ୍ତ୍ର ଶାଖାରି  
ଶ୍ରୀରମାନ ପ୍ରମାଣିର-  
ଗୋ, ରାମିଙ୍ଗ ଲାଲି  
ଲାଲଦାନି ପ୍ରମାନ-  
ନିଲାଲା ଲାଲିଗୋ-  
ରତ୍ନ, ନିଗ୍ରେନାରେଣ,  
ମନ୍ତ୍ରଶାଖାରିଦା ସା-  
କରାରେଣ.

ଅନ୍ଧରିଯିବୁ ପ୍ରମଦ୍-  
ଦାର, ଶାନ୍ତିରୁଦ୍ଧ-  
ନ୍ତ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରମାଣିରିବୁ  
ତଥାପି ତାପିଦା-  
ଶାକାରେଣ.

ପ୍ରମଦ୍ଦାରାତ ରାମ-  
ଦ୍ରୁଷ୍ଟିମ୍ବ ତଥାପି ଏହି  
ଚିଙ୍ଗନୀଙ୍କ.



**B** ამ ტაშ-ტაშ-ტაში — საცეცა  
დაფულაფების ჩხერით უდა-  
ბოლო და გვიპანა, დაფულაფები უსიტუ  
ტესთ ჩადითა.

დაფულაფები დაფულა ზოგიერთ  
აღილობის ზენცაცაც კა უშეირს.  
დაფულაფები რჩეოდ ჭრილი დაცე-  
რას მაცხუცებელიან წილიანდება,  
მაცრას ჟველი ბავშვებს რიცი აქეს  
უნარი — შეკირავლის დაფულაფე-  
ბის ენა.

აფრიკის სხვადასხვა ქვეყანაში  
სხვადასხვანარი დაფულაფები აქეთა  
მაცართად, ანილამ სულ  
გვარი დაფულაფებია, ვარებე  
რუში. მაცოლაში სიგნალების ზექ-  
ულად, ფეხზე დგმუშელა გადატე-  
შენ, ქამერუში კა სიგნალების გა-  
დატების დრის — სხედამ.

დაფულაფების ენის შესწავლა უცხო-  
ულს ძალიან უტესს... წლების გან-  
ულების შესწავლით, გერგადინიორზედა  
ერთ-ერთ მიერადის და უდაბურ  
სიყვარულს მიგრაზ დაფულაფების ენა,  
მიუწყდავა იმისა, რომ ამ ხალხე-  
ბის სალაპარაკო ენა ვარირინად ვი-  
ცოლო.

**QF**

უშმილა კრისამაში გავიცა-  
ნი... გვინდ კაცობრისა ასე  
დაწერა: ბარაკი მღრღადი  
რინ-კეონას უბესთან გა-  
ვშეავარით დიორთ, რაბ-  
ლენიშ კვასმეულა სხინი თანდლ-  
ით, დაიძინულ აღგამისაკენ გავა-  
მრთებო სამარადი ნაკად დაგვა-  
კო მღრღარეს თავევე. უშმაგი  
კენკუობანი და ჩიროლა პაიმორისკე-  
ბონ სუსებ ვოინი შევეცვალ. რამდე-  
ნიმე სააზო მიგადებოთ მინარის  
ლიკო უბეს, სადაც ბეჭერობი ბი-  
ნარობდნენ.

ნაერი უხმილ ვისრიალებდნენ  
წყალზე, მაჯერ ბეჭერის მიიც  
არ გამოიპათა ჩენინ მიახდევა,  
— წყალის ზედპირზე ვიორიეს და  
მოგვიცერებულნ. ეტეონორის, ადა-  
მანებს პირველად ზედადნენ.

# კუზინი საუზვაჯი

ნახატები  
დამიტრი  
ერისთავისა

გერმანულიდან  
თარტენა  
თორაზ  
ქამირრელიძემ

აფრიკელები ბავშვებს, საკუთარ  
საცეცათ ურთდო, სადაფულაფო სა-  
ხელაც არქემენ.

დაფულაფებით ცნობის გადატება  
ასე სხვება: გერმანი სამეცნ გადატებენ  
სუკალურ სიგნალებს, — იმის გა-  
საკონად, ისაც უწლა გადატები  
ცნობა, შერე — გამოახებულს სა-  
დაფულაფო სახელს, შემოვეგ — თვით  
ცნობას, მოლოც — გამომახებულის  
სადაფულაფო სახელს.

კველაფეხი, რაც კველაფეხის ხდე-

ბა, დაფულაფებით აცონებენ, ერთ-

მნენის. როდესაც თერიკინინ შე-

მოდის, მყინვა ურეცებულის ცნობას,

არ მარტო გმის გარეგნობაზე, არ-

მედე — ხასიათზე, ჩამოსელის მიშან-

ზე...

ლაქეშებს ამოეცუარეთ. რამოცი-  
ორე შეტანის მოშორებით პატარა  
ბეჭერიტი დედას ეთავსებოდა. დე-  
ბაბეჭერი ვეგერიულა სხას  
დააბეჭერა, შეკლ პირი ჩავლებდა,  
ამაცებდა და წყალში ჩააურყუმე-  
ლავებდა. პატარა ბეჭერიტი მყასვე  
ზედაპირზე ამოყვოლდა თავი...

ეს საუცხოო სახიამაბა იყო...

ლაქეშები ვიფარეთ და წყალში  
მოამაშე დედა-შეკლისენ გავცე-  
რეთ. შირიმები ნიანგებ დაცუ-  
რავდნ. სულ აღვილო შესატებე-  
ლი იყო, მათი ლუკა გამხმდარიყა-  
ვით.

ბეჭერიტი უფრო საშიშია, ვიდრე





ୟାହାରେ, ତୁମିଲେ ଦେଖାଇଲୁ ଫୁଲାମିବା  
ଦେଖାଇଲୁ ଯା ବାଜୁଲୁମା ଏବଂ ନାହିଁଲା  
ହୁଏ ଉଚ୍ଛବିରୀରେ ବେଳୁଣ୍ଡିଲୁଗୁଡ଼ି  
ମହିଳାରେଇଲେ ପରୁଲୁଣ୍ଡିଲେଇସି  
ଦେଖାଇଲୁଗାଲେ ଏକଣ ଫୁଲାମିବା କାହାରେ ବା  
ଅପା—

— ଶେର ପ୍ରସାଦୀଙ୍କ ଧରିଲା ଫାଲାକରି  
କୁଳ ଏହିପାଇବାରେ, କୁରୁରୀ ହାତରେ ହିରି-  
ର୍ଷ ଦେଖାଇଲୁ—ମିଠକାରୀ ଫୁଲାମିବା ଏବଂ  
ମୁଖୀ ଏବଂ ଫୁଲାମିବା ଏବଂ ପରାନ୍ତର  
ମୁଖୀବା—

ହୁଏଇଲୁନିମ୍ବ ଲୋଲି ଶେରମୁହୁରା କାହାରେଇଲୁଗୁଡ଼ି  
ତାହା କିମ୍ବଳାକ ମୁଖୀବାପ ପରିବିଶେଷ—

— ଫୁଲାମିବା, ହୀମିଲ ତୁମିଲୁଗୁଡ଼ିଲୁ ଏହି  
ଶୁଲ୍ଲାରୀ ହାତରେଇଲାଇବାକାରି ଦେଖାଇଲି  
ତାହା କିମ୍ବଳାକ ଦେଖାଇଲା ଏବଂ ଶୁଲ୍ଲାରୀ  
ମୁଖୀବା କିମ୍ବଳାକାରି ଏବଂ ଶୁଲ୍ଲାରୀରିଲା  
ତାହା ମୁଖୀବା—

ଫାଲାକରିରିମା ଏମେଲାଦାମେଲା— ମେହର  
ତାହା ମୁଖୀବା—

କୋଳିକ ଲୋଲି ଶୁଲ୍ଲାମିଲା— ଦୁଇହିଲା ଫାଲାକ  
କାରିରିନାମୁହୁରା ଏବଂ ଗୋଗରନ୍ତିଲେଇଲା—

ଫୁଲାମିବା ତାହାରିଲାଇବାକାରି ଏବଂ ଫାଲାକାରି  
ମୁଖୀବା; ବିନିକି ହୁଏଇଲାଇବାକାରି ହାତୁ-  
ରୀଦେଇଲାଇବା—

— ଲୋଲାରିକାମିଲା ଫୁଲାମିବା— ତଥାମିଲାଇବା  
କାଳିକ ମିଠାକାମିଲା— ତଥାମିଲାଇବା  
କାଳିକ ମିଠାକାମିଲା— ତଥାମିଲାଇବା  
କାଳିକ ମିଠାକାମିଲା— ତଥାମିଲାଇବା—

— କୋଳିକ ଲୋଲି ଶୁଲ୍ଲାମିଲା— ଏହିକାମ କାଳିକ  
ଫାଲାକରିରିମା! — କିମିରିଲାକିଲା କାଳିକି  
ମୁଖୀବା—

— ଫୁଲାମିବା ନେ ବାହିବା! — ଦୋଷମିଶେ-  
ଇ—

ଫୁଲାମିବା ଫୁଲାମିବା ଏହିକାମ କିମିରିଲା  
ମୁଖୀବା ମିଠାକାମିଲା କାଳିକ କାଳିକ—

ଫୁଲାମିବା କାଳିକ କାଳିକ କାଳିକ କାଳିକ—

— ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା—

ଫୁଲାମିବା କାଳିକ କାଳିକ କାଳିକ କାଳିକ—



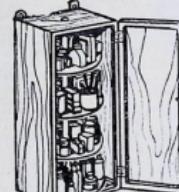
ଏନ୍ତର୍ମିଶେଲ୍ଲାରୀ ଶୁଲ୍ଲାରୀରୀରୀରୀ ହାତରେମିଲି  
କାଲିକାରୀରୀ— ତୁ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ ହିନ୍ଦିକାରୀ-  
ରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ—



— ତୁ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ ହାତରେମିଲି  
କାଲିକାରୀରୀ— ତୁ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ ହାତରେମିଲି  
କାଲିକାରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ— ଏବେଳେନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀରୀ  
ରୀରୀ—



ବୁଝୁବାର, କାରି ଶୁନ୍ଦା ହାତାରୀ ମିଟା  
କିମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ— ଗ୍ରାହ୍ୟବରୀ  
ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ— ନିରମିଲାଇବା  
ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ— ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ—  
ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ— ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ—



ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ ନିଗରେମିଲି ଶେରକାରୀ, କା  
ର୍ଯ୍ୟାମ ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ କାରିମିଲାଇବା  
ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ— ମିଶ୍ରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ—  
କାରିମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ— ଗ୍ରାହ୍ୟବରୀ  
ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ— ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ—  
ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ—

ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀରୀ ଏଲାକାରି କାରିମିଲାଇବା  
ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ— ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ—  
ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ— ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ—  
ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ— ନିରମିଲାଇବା ଶୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରରୀ—





գործիս ցամցաթ ըս պիտայ սասէ՛րհագող պէռնօն զար-  
ցինմ.

Ցալց մարմից բարութա, շալմինց առարկը պարզութա, պարզութա-  
մարմարունո վեպուրութթին մըլացքն ապանութթին թալ, տառն-  
խալասան զըլութթին ճա շնորհատ, — առ լայսան.

Նոցցահասատուն մըլահալուն վեպուրութթին պարզութթին առարկը պարզութթին  
կութանցեալուն դանապարզութթին առմա-ժալուն. լուսինութթա արարութթին, տառնմբ, մէսաման քալասի  
վըզքմի. նոտի հոռ առ ցո, ցուն, ըս ըլուն, և մանջուրութթա...

մարմին ճա ըլման օրուապուլութթի մընօմլութթի առան. նոցցահասատուն սկոլամի մանլութթի սուլունուն ճա ժալուն. մարմին մը նոցցութթա պարզութթա, — პոռներո, ըլման — յոմիցաշուրջութթա.



Ես ծոհուղցի բայրունքա-  
նա პոռներուն զամուշարցաւ.

Սաշահմոտ պահելուն ըպալուսաս, մըցոնիրի ըլու մոյ-  
թուղատ, ցոյքմի ցա գալիչպուրց, — նոցնուլուս առօ-  
ւցանց ցոյքման գալուրունատ, պէ պայտուցան...

Դաշուս դաշանուլուս գուլուց, մարմին վեպուրութթալո  
ճա նուն դշուրուհիցա վերումիննցը.

Ես դումատ ըլու պա, առ պանու սանցաւաս առ վերոն-  
դա, ցալուղուա որուապուրուն ճա մօտուլ վեպուրութթալո  
տանցուլսպուլուն գալուրունոն. Տամի ու ծա ծարին պա,  
մտուլ դրյու հիշութթան ցոյքման ճա սացա վեպուրութթա-  
մը մունքունցն, հոգունու շանք. ծունքոն, պուրուն մըրագ,  
նոցնուլուս վիժուալունքն մուգաւու կոմալուսան ճա պուրուն-  
մը մունքունցն գուրութթան. Տաճանա հոռ սայց զալուրու-  
թթիս ճա. Կաշեման գալաւան պէ շեմահինունքն գուց-  
նցն. Նոցցիր սաշանուստուս սացքանու մուշունցատ...

Ցոյքմուս մըշայցաս ըս պայշապարգատ պարարին, —

ցադաշիպարցէս: პոռներուն իսատուուս - մուսացլոււալ հայքաբարձութան. հրանուն սամուր ենու ըս գունուն նոգան ոյս.

Եռհմին մընօմլութթի մը սպիտակ յարցալ զարտցաւ տացո.

Հիր ոյտ ճա զըլուն ծաց ճալուց սկայա հայտցաւ մասնաւուն.

Ճա ալզուրուն երեւնունքն մոհուրուն. գայլուրուն ճա պուրուն-  
ճա պարունական, մոցցեսպուրուն մոհուրուն. հա մերան, մոնիցըս  
ճա մասնաւուն ալզուրուն սիրոցցամբ շեմուրուիրց ծաց ճա  
համցուրուն ալզուրուն ալզուրունքն տացու-

պան մընօմլուն ալմուռուն ալզուրունքն տացու-

պան մարմին մընօմլուն սաշանունձն.

Հիր ուրունուն, մընօմլուն սպիտակուն մոյունա իշպա-  
նա. կուրիքն պայտական ստանց ենուն հոյս ամերան,

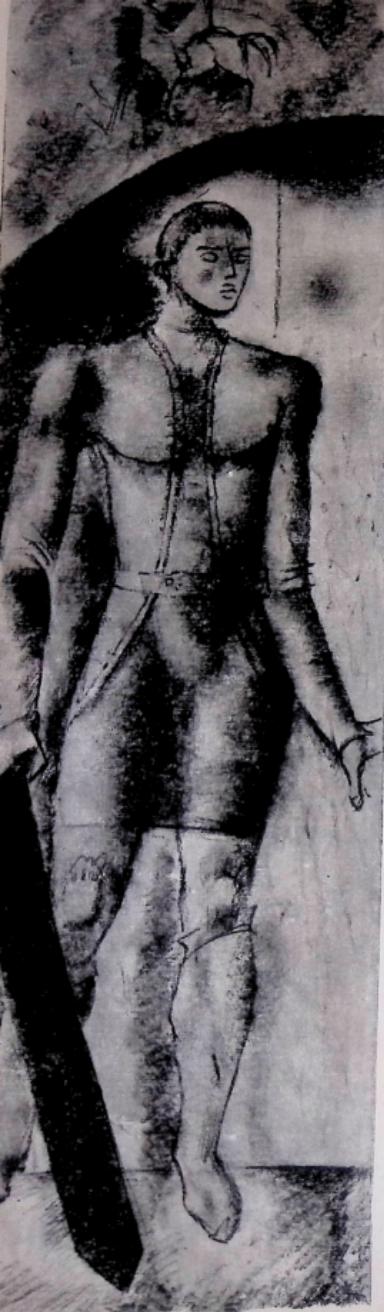
մըց հայուտ պայտական ճա ծաց ցալցուցուն աշուտաց-  
նցն. Ծոլուս, մուշան ասալ նոմիս մընան, ցայլիքն

պան մընօմլուն ալզուրուն ալզուրունքն տացու-

պան մարմին մընօմլուն սպիտակուն մոյունա իշպա-

նա. Հիր ուրունուն, մընօմլուն սպիտակուն մոյունա իշպա-

նա. Յանա Յատունայուն



ურსალ ბეგი 1756 წელს  
მრავალიც მოვარდი და-  
შექით ყვარელს ჰემო-  
ესია. ყვარელს ციხე-  
სიმაგრე ქართველთა სამედრო თავ-  
შესთანა წირმალებრივა, აქ მრა-  
ვალი ქართველი იყო ჟეზიშნული  
თავისი ჯალბობით.

ოცდასამ დღე და ლაშტ ზრდი-  
და მტერი ციხეს. მტერს გადაწუ-  
პიტილ ქანდა, რადც ა მ უნდა  
დაუჯდომიდა, ციხე-სიმავრეს და-  
აძრიონებოდა. მაგრამ მეცხოვ-  
ნენი, დავით ვაჩინაძესა და ბეჭაშ  
კავკავიძის წინაშემდოლობით, ლო-  
მებინით იმრძოდენ მოსილვაციუ-  
ლი მტერს წინააღმდეგ.

ბოლოს, ნურსალ ბეგმა ლაშტა-  
რი ზედ ციხის ძირში ჩასანგრა  
და ციხეს მთელი ძალით ჰეუტია.

ერქველე მეორებმ, რომელიც თა-  
ვის ჯარით მტერს ზურგში იმა-  
ძოდა და გაშლის საშუალებას არ  
აძლევდა, გადაწუკიტა ყვარელს  
ციხეში მყოფ მებრძოლთათვის  
თოვების წმილი და სხვა იარაღი  
მიეცეველებინა. ორასი კაცი, - სო-  
ლომით მდივნაზეილის, პაატა ბე-  
ბურიშეილის, რევაზ იოთამშეი-  
ლის, გომრგა მაჩაბლის, ფარემუზ  
თავაიშეილის, ბეგიან რატოშეილი-  
სა და ვახტანგ ნამანგლელაშვი-

ლის მეთაურობით, გრიგალევით  
შეიტრა მტრის განლაგებაში, გა-  
არღვა გამაგრებული ზღულება,  
ციხეში ჰევიდა და იარღლი და  
თოვები წამალი ჰევიანა. ქართ-  
ველთა თავგამწირულმა ბრძოლამ  
შტერი დარწმუნა, რომ კერა-  
ფეს კერ გახდებოდა და კუდამ-  
ძუებულ გაეკალა ციხეს.

ამ უთანასწორო ბრძოლაში  
მტერს პირველი ეცვეთ ბარტკო-  
ფის მცველობრივ გლეხი, ლაზარე ოქ-  
ტაშებილი. მან მტრის მრავალი  
მეომარი გამოასალა წუთისო-  
ფელს და გამარჯვებულ მებრძოლ-  
თა მცირე გუნდიან ერთად ჰევი-  
და ციხეში. მის გმირობა თუთი  
მტერსაც კა აკერცვებდა თურმე.

ამ სახელოვანი გამარჯვების შემ-  
დეგ, ქართლის მცველ თევზერას  
მეორემ სიგელთ ალიშვინ ლაზარე  
ოქტაშებილის გმირობა, მამული  
უბოძა და ყმობიდან გაანთავი-  
სულა.

ლაზარე ოქტაშებილმა შემდეგ-  
შიაც მრავალჯერ იძინებდა ხმალი  
სამშობლოს დასაცავად.

ვახტანგ სილაშონიძე

წახატი ლევან ცუცურიძისა.

ლაზარე  
ოქტაშებილი



აქ მოთავსებული თანხ წახატის  
ავტორისგან არის:

1. ზურაბ ბაცილაშვილი
2. თემის ინიცია
3. ლაურა მილიადისავა
4. ვაჟა კოშუაძე



**თ**ვინ უცრნალის მზარდო ნოტერში (განყოფილია „სიბრძნე სიცრუსისა“), როგორც გახსნუთ,  
დაბეჭდილი იყო ქართული ხალხური ზღაპარი „მეფე და მეფეგაზე“, იქნებოდა მიმარ-  
თავდა ნორჩ მახატვების; დასურათებინაა ეს ზღაპარი და გამოვლინებით ნახატები.  
ამ ჩერქეზი წამოწებებამ ბავშვებით დიდი გამოხმაურება პპოვა. ნახატები გამოვლინებამ ბევრმა  
ნორჩა მხატვარის: — თე ე გ ი ზ ნ ი ნ უ ა მ, ქ. სოხუმის მ 5-ს სკოლის VIII კლასის მოსწავლები; მ ე რ ა ბ  
კ უ პ ა ტ ა ძ ე მ, ქ. ჭიათურის 1-ლი სამ. სკოლის VII კლასის მოსწავლები; ც ი ც ი ნ ი თ ა ნ დ ა უ ი დ მ ა,  
კ ვ ა რ ლ ი ს რ ა ი მ ი ს ს ხ ფ. თამაკონის სამ. კ ლ ა ს ი ს მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ; მ ე რ ა ბ  
გ ე გ ი მ ე კ რ ი ს რ ა ი მ ი ს ს ხ ფ. თამაკონის სამ. კ ლ ა ს ი ს მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ; მ ე რ ა ბ  
ს ი ს წ ა ვ ლ ე ბ; რ ა ი მ ი ს ს ხ ფ. კ ვ ა რ ლ ი ს 6-წლიანი სკოლის VI კლასის მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ; ი უ რ ი კ ვ ა რ ა ბ  
მ ა თ უ მ ე ლ მ ა მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ; ზ უ რ ა ბ ბ ა ს ი ლ ა შ ე ი ლ მ ა, დ უ შ ე თ ი ს რ ა ი მ ი ს ს ხ ფ. ი მ ი ს ი ს ს ხ ფ. მ ა თ უ მ ე ლ მ ა მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ;  
ლ ა უ რ ა მ ი ღ დ ი ს თ ვ ა მ ა, კ ვ ა რ ა მ ი ს ს ხ ფ. კ ვ ა რ ა მ ი ს ს ხ ფ. ს ი ს ი ს ს ხ ფ. კ ვ ა რ ა მ ი ს  
მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ; კ ვ ა ფ ა კ რ მ ა ნ ა ძ ე მ, თ ბ ი ლ ი ს ი ს 31-ე სამ. სკოლის VII კლასის მ ი ს წ ა ვ ლ ე ბ და ს ხ ე მ ა.

რედაქტორი მიღებული ნახატებიდან შეარჩია საუკეთესონი, რომლებისაც ვაქევენობთ ამ ნოტერში.  
ამჯერად დასასურათებლად გთავაზომ ქართულ ხალხურ ზღაპარს „ბრძენი კუ“. ამა, თვევენ  
იცით, როგორ დაასურათებთ.











**ಬ್ಯಾಲಂಡಾರಿ:**— ಹಾರಿಸಿ ಖಿಡಿ. ಶ್ವಪಣಿ, ಕರಾಮ-  
ಣ ಪ್ರಾಧಿಕಾರಿಗಳ ನೋಡಿ. ಸಂಪಿಲಿತವಿಚಿ ವಿಷಯ (ಹಿನ್ನ  
ಲೆಸಿ) ಭಾಗದಿಂದಿರು.



**ಉದಘಾತ್ಯರ್ಥಿ:**— ಈಗ-  
ಉದಘಾತ್ಯಸಹಿತ್ಯಾಲ್ಲಿ ಶ್ವಪಣಿ ಯಾನಿ  
(ಉತ್ತರಿ), ಕ್ವರ್ಣಿ, ಪ್ರತಿಯಾವಿ. ಇಲ್ಲ  
ಸಿರ್ಪಿಯಾ ಶ್ವಪಣಿಂಳಿಯಾ ಎಂತಿ  
ಸಿರ್ಪಿಯಾಸ (ಒ ದ್ವ ಶಿ ಡಾ ಎ ಶ್ರಿ-  
ಣ ಅ) ಶ್ವಪಣಿತ್ಯಾತಿ. ಒ ದ್ವ ಶಿ ಶಿ,  
ಸಾಂಪಾದಿ ಗಾಣಿಕ್ರಾಂತಿಯಾದಿ, ನಾಶ-  
ನ್ಯಾಸ ಮಾರ್ಪಿತಾರ್ಥಾಯಾಲ್ಲಿ, ಸಿಹಾಗ್ರಹ-  
ನ್ಯಾಪ್ರಯೋಧ ಚಾರಿಪ್ರಾಲ್ಯಾಶಲ್ಲಿ ಡಾ  
ಬೊಂಫ್ರೀಲ್ಲಿ, ಇ ಏ ನಿ—ದಾಂತಾಂತಿ-  
ರ್ವಾಣಿ ದ್ವಿನಿ. ಒ ದ್ವ ಶ್ರಿ ಇ ನಿ  
ತ್ಯಾತಿಸಂಪರ್ಯಾಯಾಯಾ—ಸಾಂಪಾದಿ  
ಒ ದ್ವ ಶ್ರಿ ಇ ನಿ. ಶ್ರಮಿತ್ಯಾ ಇ—  
ಶ್ವಪಣಿತ್ಯಾ—ಇ ನಿ ಶಿ ಇ, ಇ  
ಮಿತ್ಯಾಲ್ಲಿ ಒ ದ್ವ ಶ್ರಿ ಇ.

**ಕೃಂಜಾರಿ:** ಸಾಂತಾ,  
ಒಂಪಾ ಕ್ರಾರಿ— ಶ್ವಪಣಿಯೊಂದ  
ಪ್ರಾಧಿಕಾರಿ, ಜೋಣಾಂಧಿ ಕ್ರಾರಿ  
ಬ್ರಿಂ ತಾರ್ಹಿನಿ ಪ್ರಾರಂಭ ಪ್ರಾರಿ-  
ಣಿ ಶಿಂ ಶ್ವಪಣಿತ್ಯಾಯಾ. ಶಿಂ  
ಶಿಂ ಹಿತ್ಯಾರಿ, ಗ್ರಾಹಿಯಾ—  
ಕೃಂಜಾರಿಯಾ.

### ರೀತಾರ್ಹಿ:

ಹಾಗುಂಬಿನಿತ ತ್ವ ಅರ್ಥ ಗ್ರಾ ಸಿರ್ಪಣಿತ್ಯಾ?  
ತ್ವ ಹಾಗುಂಬಿನಿತ—ಸಾಂಪಾದಿ ಹಾಗುಂಬಿನಿತ  
ತ್ವ ಅರ್ಥ ಹಾಗುಂಬಿನಿತ—ಹಿಂಬಿ ಮಾನಿ  
ಸಿರ್ಪಣಿತ್ಯಾಯಾ. ಇತಿತ.

ಅಂತಿಮ ತ್ವ ಅರ್ಥ.

# ಪ್ರತಿರೋಧ ವಿಷಯ

**ಪ್ರತಿರೋಧಿಗಳಿಗೆ**  
ಸತ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಸ್ವ-  
ಧಾರಿ. ಈಗು ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಸಾತ್ಯಾಪಣಿತ್ಯಾ ಬ್ರಹ್ಮ-  
ಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

ಒಂದಿಂದ ಮಾರ್ಪಿತಾರ್ಥಾಯಾ ಕಾಂತಾರ್ಥಾಯಾ  
ಇಂದಿಂದ ಇಂದಿಂದ ಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಸಾತ್ಯಾಪಣಿತ್ಯಾ ಬ್ರಹ್ಮ-  
ಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ತಾಪ್ಯಿ  
ತಾಪ್ಯಿಯಾ ಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ.

ಒಂದಿಂದ ಸಾತ್ಯಾಪಣಿತ್ಯಾ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಒಂದಿಂದ ಸಾತ್ಯಾಪಣಿತ್ಯಾ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

**ಇಂದಿಂದ ಸಾತ್ಯಾಪಣಿತ್ಯಾ**  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

**ಉದಾಧಿತ್ಯಾಯಾ**  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ.

ಇರ್ಪಿದ್ಯಾ ಶ್ವಪಣಿತ್ಯಾ ಮಾರ್ಪಿತಾರ್ಥಾಯಾ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ



ಇಂದಿಂದ ಸಾತ್ಯಾಪಣಿತ್ಯಾ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ—  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

ಪ್ರಾಂತಿಕ್ಯಾಯಾ, ರೂಪ ಭಕ್ತಿರ್ವಾಣಿ ಸಾಂ-  
ಪ್ರಾರ್ಥಾಯಾಲ್ಲಿ ಮಾರ್ಪಿತಾರ್ಥಾಯಾ ಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ

ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ  
ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಿರ್ಹಾಗ್ರೀಲ್ಲಿ





# ଟାଙ୍ଗବ ଲୋମହ

ମାତ୍ର] U] M] L] O]

ଶୁଣିବ ଲୋମହବାଣୀ

ମାତ୍ରକୃପି

ଛରାଦ ଉନିକିନିଠିଲୀ

**C** ଶ୍ଵରୀ ଏହି ଯୁଗେ ତମିଲିନୀରେ  
ଖର୍ବାଶ୍ରେ ନିବ୍ରାଚି କେବିନଦା.  
ଜାରୀ ଥାତୁରା ତୁଳିରୀରେ  
ଅପରାଧିବୀନୀରେ ନାହିଁମିଳିଲାଭକାରି-  
ତାକ ଦକ୍ଷବଦ୍ଧାଲି ପ୍ରାପାରନାଙ୍କୁ ନେଲା  
ନାହିଁରୋଧୀ.

ପ୍ରାପାରନାଙ୍କୁ କିମ୍ବୁଦ୍ଧେ ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ  
ଶିଳ୍ପି କୁତ୍ତିଲିବାନୀ ନିଷ୍ଠିତ ପାଦାକ୍ଷେ-  
ପାଦାର୍ଥି, ଅସ୍ତ୍ରେଭି ଶ୍ର୍ଵାଲଶି ନୀରୁଷୀ,  
ବ୍ୟକ୍ତିଶ ନିବାସଗନ ଗାମିତାନିଲାଭାନ୍ତି  
ନେବା ହେଲା. ଦିନି ବୀବାନିରେ ଦିନି  
ପାଶରେ; ଉତ୍ତମପଦ୍ଧତା, ତୁଳନାକ୍ଷେତ୍ର  
ନେବା ହାଲାପୁ ଶିଥାରମନ୍ତ୍ର ଦେଇପରେ  
ବାନିକାପଦ୍ଧତିରେ.

କୁରାଦ ବାନି ବିନିର୍କ୍ଷେତ୍ରାଲାବାନ୍ତିରେ.  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିବ୍ରାଚି ଗାନ୍ଧୀପାଦାର୍ଥି  
ନାଲ୍ଲେଖିନୀ ମିଳାକରା ଫା, ପ୍ରାପ ଶ୍ର୍ଵାଲ-  
ଶି ନାହିଁକାବ୍ରା, ମିଳ ଶ୍ର୍ଵାନ ମିଳିତ ଗାନ୍ଧୀ-  
ଚବଦି. ଆମିଳ କିମ୍ବା ଅର୍ଥିଲା.

— ତୁଳାଦା, ମାତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ଏହିବି ଶ୍ରେଷ୍ଠି

ବାତୁରା ଶ୍ରୀମିଳ ନାହିଁ ଶ୍ରୀଲାଲିନୀରେ  
ବିମାନ ଓ ରାଜୀରେ ଶ୍ରୀଲାଲିନୀ ଶ୍ରୀରଂ-  
ଷେ ମିଳେତ୍ରୀତା.

— ରାତ୍ରିକି?  
— ଏହି ମନିକ୍ଷେତ୍ର?  
— ଏହା, ଆମିଲେ

ଅର୍ଥିବିନ୍ଦୁ, ପାଦାର୍ଥି...  
ଶ୍ରୀମିଳ ବିମାନରେ, ଆମିଲିବିନ୍ଦୁ  
ନେଇଲାନ୍ତା, ଶ୍ରୀମିଳ ଓ ନାହିଁ ଶ୍ରୀଲାଲିନୀ  
ପାଦାର୍ଥିକୁବିଜ୍ଞାପିତା.

— ଏହା, ମନିକ୍ଷେତ୍ର କିମ୍ବା, ଶ୍ରୀମିଳି-  
ମିଳ ଶ୍ରୀମିଳ ଶ୍ରୀରଂଷେ, — ତୈବା ଦା ନାହିଁ  
ଶ୍ରୀଲାଲିନୀ.

ନେବା ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ନାଲ୍ଲେଖିନୀ  
ଫାଦାରୀ ରାଜୀରାଜୁରେ  
ନାହିଁକାବ୍ରା, ମାତ୍ରକୁପାଦାର୍ଥି  
ନାହିଁକାବ୍ରା, ଏହିବି କାରାମିଳିନୀ ଏହି  
ନାହିଁ ମିଳିବାନ୍ତା ଏହିନିଠିଲୀ.

— ପଦିରଥାବା... ଏମିଲୁଙ୍କୁ, ଏମିଲୁଙ୍କୁ—  
ପ୍ରିମିଲିନେଲୁଙ୍କୁ ମିଳିବାନ୍ତା  
ଏହିକେବିପାଇଁ, ଆମେହାବିନ୍ଦୁ

— ଏମିଲୋଲି ଏହା... ଏ ଶ୍ରୀଲାଲି  
ନାହିଁ ମିଳିବିନ୍ଦୁ... ଏ ଶ୍ରୀମିଲିନ୍ଦୁ, ତା-  
ରୁଥିବି...

ଶ୍ରୀମିଳ ଆମିଲିବିନ୍ଦୁ, ଏହିବି  
କି ଗାନ୍ଧୀରେ ନାମିରିଲିନ୍ଦୁ ଏ ଶ୍ରୀଲାଲ-  
ଶି କି ପାଇଁ ଶ୍ରୀବିନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା, ଏହାକୁ-  
କୁରାଦ ନିନଦା, ପ୍ରାପା ଏହି ପଦ୍ଧତା, ଏମି-  
ଲିନେଲୁଙ୍କୁ ପ୍ରାପା ଏହିକାବ୍ରା, ଏହିକାବ୍ରା, ଏହିକାବ୍ରା  
ଏହିକାବ୍ରା ଏହି ଶ୍ରୀମିଲିନ୍ଦୁ, ମେରୁ  
ଶ୍ରୀରଂଷେ ଏହିବିପାଇଁ...

— ପଦିରଥା— ଦାନିବାନ୍ତା ଶ୍ରୀଲାଲିନ୍ଦୁ!

— ପ୍ରାପା ଏହି ପାଇଁ!  
ଆମିଲି ପାଇଁ ଏ ନିଦା; ମେରୁ,  
ନାମିଲିବିନ୍ଦୁ ଗାନ୍ଧୀପାଦାର୍ଥି ଶ୍ରୀଲାଲି  
ନିମିଳିବିନ୍ଦୁ, ଏହିବି ପାଇଁ ନିମିଳିବିନ୍ଦୁ, ଏହିବି  
କୀଳିବିନ୍ଦୁ ଏହିବି ପାଇଁ...

ବାତୁରା ଶ୍ରୀମିଳ ନାମିଲିନ୍ଦୁ ଶ୍ରୀରଂ-  
ଷେ-କୀଳିବିନ୍ଦୁ, ଗାନ୍ଧୀପାଦାର୍ଥି ଶ୍ରୀଲାଲିନ୍ଦୁ  
ଏହିବି ପାଇଁ ନିମିଳିବିନ୍ଦୁ, ଏହିବି

ଏମାକୋଠାଶୀ, ମିଳିବା ଶିଖିଲୁଗୁମୁକୁ  
ଶାମିଲିନ୍ଦୁରେ.

— ଅଲ୍ପାତ ପ୍ରାପା ଏହି ପାଇଁ,  
କିମି କୃଷି ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ, ଶାମିଲିନ୍ଦୁରେ

— ଏହା, ମନ୍ଦାଲିଲା ମନ୍ଦାଲିଲା,  
ଶାମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-  
ନିମିଲା, ମନ୍ଦାଲାକିମିଳାକିମିଳା,

ଶାମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-  
ନିମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-  
ନିମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-  
ନିମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-

ନିମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-  
ନିମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-  
ନିମିଲାକିମିଳାକିମିଳା, କାରା-







# ЧИЛДАР



МЭӨМҮНДҮК ФОРМАЛЫК ҖЕЗКЕДЕВЕК  
БАДАУРУУ СОЛОНБАСТАРДА

